



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 5

Tuesday, June 3, 2025

Le mardi 3 juin 2025

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture****No. 1.****N° 1.**

May 29, 2025—Second reading of Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements).

Le 29 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription).

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

Motions**Motions****No. 1.****N° 1.**

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

That the following Address be presented to His Majesty the King:

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Inquiries

Nil

Interpellations

Aucune

Other

Nil

Autres affaires

Aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-14(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Private Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.**

May 28, 2025—Second reading of Bill S-201, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.—*(Honourable Senator Mégie)*

No. 2.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).—*(Honourable Senator Brazeau)*

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**N° 1.**

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.—*(L'honorable sénatrice Mégie)*

N° 2.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).—*(L'honorable sénateur Brazeau)*

No. 3.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Brazeau*)

No. 4.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-204, An Act to establish a National Framework on Heart Failure.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 6.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-206, An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 7.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 8.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Pate*)

No. 9.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-209, An Act to restrict young persons' online access to pornographic material.—(*Honourable Senator Miville-Dechéne*)

No. 10.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-210, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.—(*Honourable Senator Kutcher*)

No. 11.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-211, An Act respecting a national framework on sports betting advertising.—(*Honourable Senator Deacon (Ontario)*)

N° 3.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénateur Brazeau*)

N° 4.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 6.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 7.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 8.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 9.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique.—(*L'honorable sénatrice Miville-Dechéne*)

N° 10.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.—(*L'honorable sénateur Kutcher*)

N° 11.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.—(*L'honorable sénatrice Deacon (Ontario)*)

No. 12.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-212, An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada.—(*Honourable Senator Moodie*)

No. 13.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 14.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Dasko*)

No. 15.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-215, An Act respecting National Immigration Month.—(*Honourable Senator Gerba*)

No. 16.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Quinn*)

No. 17.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).—(*Honourable Senator Downe*)

No. 18.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).—(*Honourable Senator Harder, P.C.*)

No. 19.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Moreau*)

No. 20.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-220, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Loffreda*)

N° 12.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada.—(*L'honorable sénatrice Moodie*)

N° 13.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 14.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

N° 15.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-215, Loi instituant le Mois national de l'immigration.—(*L'honorable sénatrice Gerba*)

N° 16.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénateur Quinn*)

N° 17.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).—(*L'honorable sénateur Downe*)

N° 18.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).—(*L'honorable sénateur Harder, c.p.*)

N° 19.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénateur Moreau*)

N° 20.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénateur Loffreda*)

No. 21.

May 28, 2025—Second reading of Bill S-221, An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 22.

May 29, 2025—Second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.—(*Honourable Senator McPhedran*)

N° 21.

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 22.

Le 29 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Private Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Reports of Committees – Other

Nil

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions**No. 3.**

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(*Honourable Senator Patterson*)

Motions**N° 3.**

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(*L'honorable sénatrice Patterson*)

Inquiries

Nil

Interpellations

Aucune

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 4. (one)

By the Honourable Senator Woo:

May 28, 2025—That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.

No. 5.

By the Honourable Senator Simons:

May 29, 2025—That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.

INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Moodie:

May 28, 2025—That she will call the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.

No. 2.

By the Honourable Senator Simons:

May 29, 2025—That she will call the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada, and to the challenges of satellite congestion, pollution, and liability.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 4. (un)

Par l'honorable sénateur Woo :

Le 28 mai 2025—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada de créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.

N° 5.

Par l'honorable sénatrice Simons :

Le 29 mai 2025—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.

INTERPELLATIONS

N° 1.

Par l'honorable sénatrice Moodie :

Le 28 mai 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.

N° 2.

Par l'honorable sénatrice Simons :

Le 29 mai 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:

- (a) an answer is tabled;
- (b) a written explanation why an answer has not been provided is tabled;
- (c) the question is withdrawn; or
- (d) the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.

The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.

The electronic version of the OPNP is available at www.sencanada.ca.

No. 1.

By the Honourable Senator Downe:

May 28, 2025—With regard to possible overseas tax evasion, as of March 24th, 2025:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) linked to the 2008 release of information about the LGT Bank in Liechtenstein have been charged with overseas tax evasion, and how much money has been identified as being owed to the Government of Canada?
2. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) linked to the 2015 release of information about the Hong Kong and Shanghai Banking Corporation (HSBC) Bank in Switzerland have been charged with overseas tax evasion, and how much money has been identified as being owed to the Government of Canada?
3. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) linked to the 2016 release of the “Panama Papers” have been charged with overseas tax evasion, and how much money has been identified as being owed to the Government of Canada?
4. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) linked to the 2017 release of the “Paradise Papers” have been charged with overseas tax evasion, and how much money has been identified as being owed to the Government of Canada?

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :

- a) une réponse est déposée;
- b) une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;
- c) la question est retirée;
- d) l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.

La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.

La version électronique du FFP est disponible au www.sencanada.ca.

N° 1.

Par l'honorable sénateur Downe :

Le 28 mai 2025—En ce qui concerne les allégations d'évasion fiscale à l'étranger, au 24 mars 2025 :

1. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) liés à la fuite de renseignements sur la banque LGT du Liechtenstein, survenue en 2008, ont été accusés d'évasion fiscale à l'étranger et à combien évalue-t-on les sommes qui auraient dû être versées au gouvernement du Canada?
2. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) liés à la fuite de renseignements sur la Hong Kong and Shanghai Banking Corporation de Suisse, survenue en 2015, ont été accusés d'évasion fiscale à l'étranger et à combien évalue-t-on les sommes qui auraient dû être versées au gouvernement du Canada?
3. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) liés à la divulgation des *Panama Papers*, en 2016, ont été accusés d'évasion fiscale à l'étranger et à combien évalue-t-on les sommes qui auraient dû être versées au gouvernement du Canada?
4. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) liés à la divulgation des *Paradise Papers*, en 2017, ont été accusés d'évasion fiscale à l'étranger et à combien évalue-t-on les sommes qui auraient dû être versées au gouvernement du Canada?

No. 2.**By the Honourable Senator Downe:**

May 28, 2025—Regarding the Global Affairs Canada:

More than 120,000 people living in Canada receive a UK State Pension. These pensions are indexed to inflation for pensioners in the UK, as well as those living in many other countries, including the United States, Iceland, Portugal, Germany, Turkey, Israel, and the Philippines; however, for pensioners living in Canada, this is not the case. The UK Government policy stands in sharp contrast to Canada where pension payments are always indexed, regardless of where in the world the recipient lives.

Not only is this unfair to those who face pensions of steadily declining value as a result of inflation, it represents hundreds of millions of dollars not entering the Canadian economy, with all the benefits that would bring. Furthermore, because their pensions are not indexed, if those recipients fall into poverty, the cost of supporting them will be borne by Canadian governments, and Canadian taxpayers, whereas if the United Kingdom had treated them fairly, they might have been able to get by on their own.

Given ongoing discussions to enhance trade between our two countries, what efforts are currently underway on the part of the Government of Canada to fix this long-standing problem?

No. 3.**By the Honourable Senator Downe:**

May 28, 2025—Regarding Health Canada:

In December of 2020, Health Canada published Voluntary sodium reduction targets for processed foods 2020-25, as part of its “ongoing work with food industry stakeholders to gradually and safely reduce sodium in the food supply.”

At the same time, however, the departments acknowledge that previous voluntary measures met with only “modest success.”

As the period specified for these latest targets is in its final year, what has been the impact of these voluntary measures on the sodium intake and overall health of Canadians?

No. 4.**By the Honourable Senator Quinn:**

May 28, 2025—Which HST provinces provided prior written agreement to waive the compensation requirements of the federal government outlined in clause 20 of the bilateral HST agreements between the federal government and provincial governments for

N° 2.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 28 mai 2025—En ce qui concerne Affaires mondiales Canada :

Plus de 120 000 personnes vivant au Canada perçoivent une pension du Royaume-Uni. Dans le cas des retraités vivant au Royaume-Uni ainsi que dans bien d'autres pays, notamment les États-Unis, l'Islande, le Portugal, l'Allemagne, la Turquie, Israël et les Philippines, la pension est indexée sur l'inflation. Ce n'est toutefois pas le cas des retraités vivant au Canada. La politique du gouvernement britannique contraste fortement avec celle du Canada, où les pensions sont toujours indexées, quel que soit l'endroit dans le monde où vit le bénéficiaire.

En plus d'être injuste pour les pensionnés, qui voient inéluctablement fondre la valeur de leur pension en raison de l'inflation, cette politique prive l'économie canadienne de centaines de millions de dollars, avec tous les avantages que cela représente. Par ailleurs, si les bénéficiaires plongent dans la pauvreté parce que leur pension n'est pas indexée, le coût des mesures de soutien sera assumé par les gouvernements et les contribuables canadiens, alors que si le Royaume-Uni leur avait réservé un traitement équitable, ils auraient peut-être pu se débrouiller seuls.

Compte tenu des discussions en cours pour resserrer les liens commerciaux entre nos deux pays, quels efforts le gouvernement du Canada déploie-t-il actuellement pour résoudre ce problème de longue date?

N° 3.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 28 mai 2025—En ce qui concerne Santé Canada :

En décembre 2020, Santé Canada a publié les cibles volontaires de réduction du sodium pour les aliments transformés pour 2020-2025, dans le cadre de son engagement « à travailler en continu avec les intervenants de l'industrie alimentaire dans le but de réduire graduellement et en toute sécurité le sodium dans l'approvisionnement alimentaire ».

Or, en même temps, le ministère reconnaît que les efforts volontaires passés en ce sens n'ont donné que des « résultats modestes ».

Alors que la période visée par les plus récentes cibles touche à sa fin, quel a été l'effet de ces efforts volontaires sur la consommation de sodium et la santé globale des Canadiens?

N° 4.**Par l'honorable sénateur Quinn :**

Le 28 mai 2025—Parmi les provinces ayant conclu un accord bilatéral sur la TVH avec le gouvernement fédéral, lesquelles ont donné un préavis écrit disant qu'elles renonçaient à l'indemnisation que le gouvernement aurait dû leur verser suivant

the CVAT Base Change implemented between December 14, 2024 to February 15, 2025?

This CVAT Base Change was implemented through *An Act respecting temporary cost of living relief (affordability)*.

No. 5.

By the Honourable Senator Quinn:

May 28, 2025—On May 15, 2024, the Government of Canada announced a \$1 billion investment in the rehabilitation of the Québec Bridge totaling 40 million dollars per year. At the announcement, the Minister of Public Services and Procurement stated as part of the rehabilitation, an annual contribution will be allocated towards the non-essential, aesthetic painting of the Québec Bridge to increase its heritage appeal.

Further, the Associated Press release referred to a “contribution component for painting and aesthetics” for the Québec Bridge.

What is the total estimated contribution component the Government of Canada projects to spend, broken down by essential paints — such as, but not limited to corrosion resistance paints — as well as non-essential aesthetic paint, and other aesthetic components, as part of the entirety of the rehabilitation program for the Québec Bridge?

l'article 20 desdits accords en raison du changement du taux de base de la portion fédérale de la taxe du 14 décembre 2024 au 15 février 2025?

Ce changement au taux de base de la portion fédérale de la TVH a été mis en œuvre par la *Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité)*.

N° 5.

Par l'honorable sénateur Quinn :

Le 28 mai 2025—Le 15 mai 2024, le gouvernement du Canada a annoncé un investissement total d'un milliard de dollars, ou 40 millions par année, dans la réhabilitation du pont de Québec. Au moment de cette annonce, le ministre des Services publics et de l'Approvisionnement a déclaré que, dans le cadre de ce projet, un montant annuel serait affecté à des travaux de peinture non essentiels pour améliorer l'apparence et l'attrait patrimonial du pont.

Dans le communiqué de l'*Associated Press*, il est fait mention d'un « volet de contribution pour la peinture et l'esthétique de cette infrastructure historique ».

À combien estime-t-on la somme du volet de contribution que le gouvernement du Canada prévoit de dépenser, ventilée par : les travaux de peinture essentiels, y compris l'application de peinture résistante à la corrosion; les travaux de peinture non essentiels effectués à des fins cosmétiques; et les autres composantes esthétiques du programme de réhabilitation du pont de Québec?